●全加七月份之出口貨價

柯京廿一日電・據加政府統計局報告・昨七月份全加之輸出口貨・統計價值一萬萬八千八百七十萬零五千六百廿二元・去年七月份・則爲二萬萬八千二百七十萬零八千九百四十五元・今年首七個月之輸出口貨價值十二萬萬五千一百四十七萬九千五百九十二元・去歲同壹時期・則達廿萬萬零壹百十萬零六千九百六十七元云

●麥嘅對競選雲埠市長訊

柯京廿一日電・雲高華市前任市長現任上議院議員麥嘅氏・於是屆國會閉會後・大約於一星期或十日內則回去雲高華市・有問麥氏於今年拾二月・再競選雲埠市長一職否・麥氏答謂未注意雲埠市政頗久・又未知該埠市民・喜歡他再任其市長之席位與否也・但雲埠於戰後所需以發展者頗多・他則極願爲策劃者之一份子云

●來往雲列航空事務近訊

柯京廿一日電・據重建部長考氏在國會宣布・航空運輸局・對於來往雲高華與列必珠兩埠間之航空業務・任何公司倘能證明其不需政府津貼・則準備給與營業牌照・但所接到之請願書與該航空線有關者・均要政府津貼・方能維持其航空業務・是以均予以拒絕云

●盤踞街角擲色仔被拘罰

宛地辟廿一日電・昨在此間北區某街角・有九人在處擲色仔・及警察馳至時・七人逃脫・兩人被捕・一名嬌拉斯甚氏・一名胡蘇甚氏・每人判罰款廿五元・另衙費 否則監禁卅日・據警察供稱・被告等日夜盤踞該處擲色仔・以爲街道係其所有・甚至道上有罅隙之處・則塡之以紅毛坭・以利便色仔之轉動云・

◎雜貨生意連樓業出賣

有大間（顧客自理）雜貨店・居於埠中興旺區域之街角位置・內有優良住宅・能容大家眷屬・配有精美裝置・包足存貨價值式千元・每月生意約達三千五百元・該生意有容易增加之可能・連樓業取價壹萬八千元・此樓內另有肉店一間・但該生意不在出賣之列・請來商量・

Vancouver Realty
2294 E. Hastings St. HA. 5328

◎梁樹邦 靄礽 廷相鳴謝

弟等此次到雲高華觀光荷蒙世好戚友及梁忠孝堂諸昆仲慇懃招待餉以嘉餚美釀導遊名勝古蹟隆情厚誼銘感不忘弟等匆匆回埠未能一一踵門叩別殊深抱歉今已平安抵埠謹誌數言聊申謝忱

◎雜貨生意連樓業出賣

雜貨店一間・街角位置・有存貨約值由三千元至三千五百元之間・根據部記・此生意連實業租項之收入・每年可聽三千五百元以上・各種裝置器具齊備・東主住房配足傢私・取價壹萬五千元・大好機會・値得詳細考察・

Pacific Coast Agencies Ltd.
528 W. Pender St. PA. 3341

◎承項菜園連實業聲明

啟者雲埠茂隆園在孖連打𡍣東南門牌六四八號原係黃筝耕種自置實業今黃筝志在回國願將茂隆園架生什物自由車及園實業屋宇一概頂與馬本步馬超本備價承受訂期于九月二號在雲埠緬街四四◎號雷根事務所交易清楚倘黃筝有欠到中西賬項或有莫結治手續轇轕未清者請未交易以前到來雷根事務所報明理妥但交易後黃筝所欠各項及實業手續與承項人無關特此聲明以免後論

承項人 馬本步 馬超本 謹啟

一九四六年八月廿日

◎二埠中山福善堂

中山海外同鄉濟難分會啓事

逕啟者頃奉 香港中山海外同鄉濟難總會來函並捐冊壹拾五本委向海外邑僑籌捐賑款救濟邑內災黎等情前來本善堂分會職員據此卽於八月十八日召集全体邑僑會議一致決議卽日將總會勸捐冊分發各舖口各鄉親籌捐由八月廿五日出發至九月廿五日結束在案仰我全邑僑胞於勸捐員到時大解金囊當仁不讓以俾早日彙集滙港總會轉邑內施賑功德無量此致

中山全体邑僑先生公鑒

中華民國三十五年 八月廿日

◎哀謝

先考諱齊安字家孚朱公府君痛于民國卅五年八月九號壽終于雲埠公醫院積閏享壽六十有六歲不孝上懺遠居祖國未克親視含殮聞耗悲慟謹遵禮成服蒙 應孚叔等辦理殯儀于同月十三號扶柩歸土荷蒙 宗親戚友賜贈賻儀花圈親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感哀此鳴謝

孤子上懺泣血稽顙

厚惠列下 恕不稱呼

馬榮鉉花圈 朱懷修 濚修 賻儀
五大元 玉孚 孔修 進環花圈
銘章 桐修 廣鐸 廣鉽 廣潤
應孚 馬宗揚 花圈素車 朱去非
昌念 廣德花圈素車 本遇 箕琚
泉修 恭修 焜裘 花圈

◎收買舊衣裳笈袋

本號收買舊衣靴笈袋及衣箱等笈袋衣箱能給十元之高價

601½ Main St.

◎有住屋出賣

此屋在佐治街東門牌四百廿九號如意者請來面議

◎哀謝

亡妹關玉不幸於八月十一日在公醫院病逝十四日出殯歸土荷蒙各親友贈送生花賻儀素車及親臨執紼高誼隆情歿存均感謹此哀謝

鄭社富哀謝

茲將各親友贈送生花賻儀列後

（恕不稱呼）

域埠鑫豐 梁祐增 徐來 每賻儀
拾元 聶龍沾 梁緝光 鄭容
域埠余超平 楊 華 陳品華夫人
周柏生先生夫人 每賻儀五大元
黃君鉅 朱時 每賻儀三元 黃寬培
溫六姑 蘇宏初 薛慶覺 鄭潤先
生夫人 每賻儀式元 周統家夫人
周佩貞共賻儀三元 當近埠鄭榕芳
鄭濃優 鄭尚煦 唐 錦 岑元珠
共賻儀拾元 陳帝源 侯洪 馮五
杜其貫 蘇 積 鄭存女 鄭崇培
鄭鴻麟 共賻儀四元花圈 吳照光
周相榮夫人 周月愛 周月娥 楊
傑興先生夫人伍培先生夫人 黃安
中華聖公會 周雪媚周雪蘭 聶有林
先生夫人聶月蓮 天主教會 Miss
Clara Chan, Miss Henrietta
Chow, Albert Chang, Mrs.
Charlie Sue, Mr. & Mrs Perry
& Family, Monty Lee, Dr. C.
L. Lemon & Staff 以上每花圈
梁緝光 梁祐增 周相榮合家
劉佐培 伍培楊傑興 周雪媚周雪蘭
以上素車

◎哀謝

先兄字汝禧謝公府君痛於民國卅五年八月十一日病終正寢享壽五十五歲其妻子遠在祖國不克匍匐奔喪經同月十七日出殯歸土安葬荷蒙各親友惠賜賻儀花圈親臨執紼素車致送高誼隆情歿存均感謹此鳴謝

治喪 錫棉 國參 兆棠 謹謝

（恕不稱呼）

謝能欽 早臣 隙埠炳市餐館 司徒 昭倫公所 寶樹堂
杜謝汝剛 謝振江 謝永良 謝汝稠
汝滚 維超 維銓 謝汝暢 汝漢 國恩 國
參黃銳 謝梓良 梓英 道維 錫棉
謝宜康 渭洲 汝超 世滚 家芝 以上
花圈 振栴 儒裘 各壹元
關嘉驄賻儀五元
昭倫堂 寶樹堂 謝參 各素車

益生 上抽油

壹百磅庄 每桶 八員五毫

牌子最老貨式最好

製法精良美味可口

Vancouver Soy Products Manufacturers
677 Fifth Ave. East Vancouver, B.C.
電話 PAcific 5845

雲高華
益生醬油有限公司出品
益生
上抽油

五十磅原豉醬 每桶十元
壹打庄十四安士原豉醬 每箱二元七毫三
壹打庄二十八安士原豉醬 每箱四元九毫三

▲價目表▼

原抽油 壹百磅每桶二拾壹元三毫八 五十磅每桶十一元三毫四
雙老頭抽油 壹百磅每桶二十一元三毫八 五十磅每桶壹拾壹元三毫四
老頭抽油 壹百磅每桶十九元四毫四 五十磅每桶十元零三毫七
頭抽油 壹百磅每桶十七元五毛 五十磅每桶九元四毫
上抽油 壹百磅每桶八元五毫
（十二安士）二打庄雙老抽油每箱四元三毫
（十二安士）二打庄老頭抽每箱三元八毫二

◎各埠商店均有代理 批發特平

雲哥華醬油有限公司啓

余毓華氏新發明 經驗神效藥

招商代理 利權優給

新發明生髮膏加政府美政府立案確能生髮如頭光髮禿者壹月內新發復發 三元五
新發明不脫髮生髮藥水男女合 每樽三元
去頭膜潤皮膚滑斑髮藥膏 每樽壹元二毛
洗頭髮藥水洗髮姸滑皮膚較淨 每樽六毫
染黑髮藥水壹元染黑黃髮藥水 每樽壹元
白髮轉黑藥水 每樽二元
染金髮色葯水 每樽二元
新發光明眼藥水去浮膜去紅腫 每樽七毫
新製熊胆眼藥膏去熱毒消腫 每樽七毫
新發明確能去酒米藥膏 每盅三元
立止頭癢及傷口埋口癢痛藥膏 每盅圓五
青春美嫩面白皮膏男女合用 每盅壹元二
洗牙粉牙膏確能固齒白牙去風 每盅五毫
立止心痛葯片 每樽壹元
神效專治心痛藥水 每樽三元五毫
奇效專治肺癆藥散 每樽三元五毫
特效專治胆石靈消除肝疾生石漏 三元
功效療肝膽肺藥水 每樽二元五毛
立止傷風止咳功效藥水 每樽壹元二毫
立止頭痛牙痛藥粉 每樽七毛
萬金膏化痰止咳口乾鼻零傷風頭痛四時
感冒時症各種皮毒內服外搽 每盅五毛
立卽清除血毒葯王 每百片五元
普濟水時行瘟疫四時感冒霍亂吐瀉急症
痧症週身困倦肚痛中風中痰 每樽壹元
立止胸悶肚痛化滯化氣葯粉 每樽七毫五
神效紅白痢症冒凍冷臀肛緊葯水 每壹元
立愈頭痛骨痛身痛藥散 每盒壹元二毛
新發明特效疴甜尿藥水數天內全愈用葯
水二樽甜尿完全消滅矣 每樽三元五毛
新發明專治沙淋消除腎內石 三元五
專治血高症神效藥丸 每打壹元二毛
千金膏男女老少四時感冒傷風傷寒痧症
骨痛風濕皮膚肉痛頭痛鼻塞 每盅壹圓
立愈新久風濕骨痛內服外搽 每料四圓
神效婦女調經丸 每盒壹圓二毛
立止皮膚風濕藥膏 每盅壹圓
萬應皮膚膏腫毒勞手傷足傷風凍熱壹圓
新發明參精滋補汁補氣生血潤肺補腎氣
肚顛能健全身功效 每樽五圓
滋補整軍經武葯粉補身健腎生血轉弱爲
強固精壯顏男女合用五圓至廿圓壹料
神涑補血生血丸 每百四圓五毛
遺精聖葯勿論何等遺精及身癢 每打壹圓
遠年傷口痛疳無名痛疳埋口生肌水 二圓
萬應止癢藥膏各種皮膚癢搽止 每盅貳圓
立愈火湯汽油傷卽時止痛藥膏 每盅貳圓
立解皮膚毒及耳內癢病藥水 每樽七毛
解退無名腫毒瘡癬刀傷勞疣藥水 五毛
解退皮膚火毒三角虱葯水 每樽二圓五
立愈冷風晒勞手足皮肉埋口油 每樽壹圓
特效松皮爛腳藥膏 每盅二圓
奇效酒風腳黑紅色酒風腳藥膏 每盅式圓
立止癢痛風濕皮膚爛肉爛腳趾藥膏 二圓
立愈止癢風濕皮膚遺爛全身紅粒癢爛等
症數天內全愈葯粉每盅二圓 問症取藥
退鷄眼葯水每樽六毫
退鷄眼藥膏每盅壹圓
靚西歸頭 靚大歸片 靚熟附子 干羗
靚蛤蚧 靚生地 靚齊手烏 靚川芎片
厚杜仲 大黃精 大熟地 元肉 巴戟
靚厚伏神 靚燕窩 靚紅藍 靚大北芪
靚防黨片 靚新杞子 靚淮山片 甘草

CHAS LEE
207 Georgia St. Vancouver, B.C.

△二期祖國貨品登市

付竹 金菜 津絲 毛支 花菇 草菇 香荽 云耳 吊片 川尤 冲菜 梅菜 杬支 毛油 發菜 芝蔴 付子 川貝 柴胡片 十全蛤蚧大補茶
舊陳皮 白菜干 冬瓜干 苦瓜干 涼粉草 玉蘭笋 馬蹄粉 淨燕窩 白燕窩 厚花菇 北冬菇 百合干 羅漢菓 北杏仁 開湘連 開白連 生地片 熟地片 健腎丸
干羗片 淮山角 枇杷菓 齊九脊 肉縱蓉 棉茵陳 淨蓮穚 炮天雄 大蛤蚧 大蚚蛇 花橘紅 金銀花 防党片 項芪片 上北芪 行芪片 切巴戟 牛七片 理中丸 養陰丸
當歸片 當歸頭 淮山片 川木瓜 首烏片 大杞王 川虫草 沙參片 玉竹片 茯神片 白菊花 川芎片 白芷片 生苡米 桔梗片 白朮片 項厚茯 杜仲片 精補精

MORLEY CO. LTD.
552 Fisgard St.
Victoria, B.C.

域埠茂利有限公司謹啓

極樂氏藥房

補身藥王

大補丸

志在馳名大減價

剪此廣告付來購藥

買壹送壹

每盒五元二毛

來函照錄

極樂氏先生大醫逕啟者弟前日在貴藥房購大補丸服後確見功効今再付上柯打紙一張伸銀拾五元四毛購大補丸五元購太陽丸之需倘收妥懇卽寄來可也此請近安

二月十九號劉倫字付
Young 805 Queen st. w. Toronto, Ont.

極樂氏醫呈啟者神農嘗百草與療疾華陀鍊丸而治病惜賢志苦 先生志行濟世普渡衆生良可慨也弟嘗服先生之補丸確有特効今特付上赤銀貳十八元求取付來並候商安

三月四日紐約弟生利謹上
Sung Lee 160 E 53rd st. New York u. s. a.

○大補丸補身之功效

治腳冷腳震 眼花耳鳴 能開胃消食
治常多夜尿 補血行氣 治身虛腰痛
大便閉結 治尿後反滴 葯到成功

常有正鹿尾羓 抄參 鹿茸

心痛粉每樽壹元 愈癬藥膏壹元

皮膚止癢藥膏 主治皮膚百病 每盅二元一毛

風濕骨痛搜毒丸 每樽二圓

◎極樂氏搜毒丸 每樽二元

治風濕骨痛・肺癆內傷・遠年爛腳・皮膚濕毒・週身痕癢・紅雲血癬・大小便結・皮膚奇癢・及一切毒症・欲知身體有無毒者服此丸便知若有毒一服此丸必瀉否則並無瀉也

〔寄費壹毛 買者自理〕

▲極樂氏藥房▼
GECK LOCK SIE
826 Main St. Vancouver. B.C. Can.

金利源興記

加拿大

GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St. E. Vancouver, B.C.

▲大宗祖國貨品辦到
▲發行零沽特別相宜

蠔豉 燕窩 墨魚 吊片 串尤 雲耳 陳皮 芝蔴 紅棗 金菜
蠔膠 圓肉 冬菇 草菇 香辛 藥片 藥水 藥丸 藥油 藥散

其餘貨品未能盡錄 如蒙賜顧極表歡迎

雲高華

火酒乃工業之需要

☯紅日已西沉

本總理與各同事們所以能自告慰者因本工廠對於聯軍勝利有莫大之貢獻蓋本公司在雲埠產出之酒精用以製造無烟火藥及其他必需要的戰用品其數量較加拿大任何一間工廠所產出爲多

UDL

UNITED DISTILLERS LIMITED

天香醬園出品

天香馳名抽油之一

天香原庄 白豉油 一百磅庄每桶[illegible] 六十磅庄每桶[illegible]

色味均佳，最宜餐館之用・價錢雖好，無愧天香出品・夠好，夠香又平，又靚 歡迎批發 價錢另議

天香其他出品

雙老抽油 頭抽油 生晒原抽 銀絲麵
豆豉 原豉 蠔油 蠔豉
調味粉 蘇梅醬 豆腐 海鮮醬
豆朴 （隨）（時）（應）（市） 菜干

罐頭豆腐 壹磅庄 最宜寄埠

雲埠天香醬園主人啓

Canadian Soya Industries
2131 Dundas St. Vancouver, B.C. Can.
Telephone HAstings 3788